



D: Gebrauchs- und Wartungsanleitung
GB: Instruction and maintenance
F: Instructions de service et d'entretien
I: Istruzioni per l'uso e per la manutenzione

NL: Handleiding voor gebruik en onderhoud

E: Instrucciones de uso y mantenimiento
P: Instruções de utilização e manutenção
DK: Brugs- og vedligeholdelsesvejledning
S: Bruks- og Serviceanvisning

FIN: Käyttö- ja huolto-ohje
N: Bruks- og vedlikeholdelsesveiledning
H: Használati és karbantartási útmutató

CZ: Návod k použití a údržbě
PL: Instrukcja obsługi i konserwacji

GR: Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
RUS: Руководство по эксплуатации и уходу

TR: Kullanım ve bakım talimatı
SI: Napotki za uporabo in vzdrževanje

HRV: Uputa za uporabu i održavanje
SK: Návod na použitie a údržbu

BG: Инструкции за употреба и поддръжка

RO: Instrucțiuni de folosire și întreținere
UA: Керівництво з використання та догляду



D: Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.

GB: Assembly and disassembly by adults only.

F: Montage et démontage à effectuer que par des adultes.

I: Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persone adulte.

NL: De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.

E: El montaje y desmontaje debe ser realizado por un adulto.

P: A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.

DK: Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.

S: Montering och demontering måste utföras av vuxna.

FIN: Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.

N: Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.

H: Az eszköz fel- és leszerelését felnőtt végezze.

CZ: Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.

PL: Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.

GR: Το μοντάρισμα και το ξεμοντάρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.

RUS: Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.

TR: Takma ve sökme işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

SI: Igračo naj sestavimo in razstavijo odrasli.

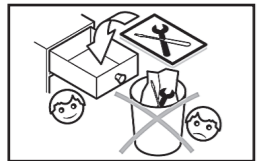
HRV: Radove sastavljanja i rastavljanja trebaju provesti odrasle osobe.

SK: Montáž a demontáž musia vykonať dospelé osoby.

BG: Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица.

RO: Montarea și demontarea trebuie efectuată de adulți.

UA: Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.



D: Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung auf.

GB: Keep the assembly and instruction manuals.

F: Conservez les instructions de service et d'entretien.

I: Conservare le istruzioni per il montaggio e per l'uso.

NL: Bewaar de montage- en gebruikshandleiding.

E: Guarde las instrucciones de montaje y uso.

P: Guardar as instruções de montagem e utilização.

DK: Opbevar montage- og brugsanvisning.

S: Spara monterings- och bruksanvisningen.

FIN: Säilyttää kokoamis- ja käyttöohje.

N: Oppbevar monterings- og bruksveiledningen.

H: Őrizze meg a használati és karbantartási útmutatót.

CZ: Ušchovejte návod k montáži a použití.

PL: Instrukcję montażu i obsługi należy zachować.

GR: Ουδέποτε να φυλάσσεται το εγχειρίδιο οδηγιών και το μοντάρισμα.

RUS: Сохраните у себя руководство по эксплуатации и монтажу.

TR: Montaj ve kullanim talimatini muhafaza ediniz.

SI: Shranite navodila za montažo in uporabo.

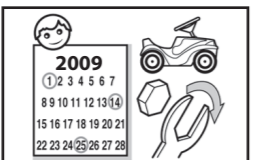
HRV: Pohranite uputu za montažu i uporabu.

SK: Návod na montáž a na použitie si uschovajte.

BG: Съхранявайте добре инструкцията за монтаж и употреба.

RO: Păstrați bine instrucțiunile de montare și folosire.

UA: Дбайливо зберігайте керівництво з монтажу та користування.



D: **WARTUNG!**
Regelmäßig Befestigungen kontrollieren.

- Befestigungselemente von Zeit zu Zeit mit Speziálschlüssel nachziehen!

- Wir empfehlen, die Rutsche auf einer ebenen Fläche und mind. 2 Meter von anderen Aufbauten entfernt, aufzustellen.

- Rutschen nicht auf harten Oberflächen installieren!

- Beim Montieren bzw. Verstellung der Neigung ist auf das vollständige Einrasten des Justierzapfens in die vorgesehene Bohrung im Seitenteil zu achten.

GB: **MAINTENANCE!**
Check fastenings at regular intervals.

- Periodically tighten fasteners and fixings using the special tool.

- We recommend positioning the slide on a level surface, at least 2 metres from other structures.

- Do not position slides over hard surfaces!

- When mounting or adjusting the angle please ensure that the adjusting pin locks fully into the hole on the side.

F: **ENTRETIEN!**
Contrôler régulièrement les fixations.

- Resserrer de temps en temps les éléments de fixation avec la clé spéciale!

- Nous recommandons d'installer le toboggan sur une surface plane et à 2 mètres au moins de tout obstacle.

- Ne pas installer de toboggans sur des surfaces dures!

- Lors du montage et du réglage de l'inclinaison, veiller à ce que le tenon d'ajustage s'engage complètement dans l'alésage prévu à cet effet sur l'élément latéral.

NL: **MANUTENZIONE!**
Controllare regolarmente gli attacchi.

- Stringere periodicamente gli elementi di fissaggio con l'apposita chiave!

- Consigliamo di posizionare lo scivolo su una superficie piana e ad una distanza di almeno 2 metri da altre strutture.

- Non installare gli scivoli su superfici dure!

- In fase di montaggio e di regolazione dell'inclinazione assicurarsi che il perno di regolazione si sia innestato completamente nel foro predisposto sulla parte laterale.

E: **MANUTENZIONE!**
Controllare regolarmente gli attacchi.

- Stringere periodicamente gli elementi di fissaggio con l'apposita chiave!

- Consigliamo di posizionare lo scivolo su una superficie piana e ad una distanza di almeno 2 metri da altre strutture.

- Non installare gli scivoli su superfici dure!

- In fase di montaggio e di regolazione dell'inclinazione assicurarsi che il perno di regolazione si sia innestato completamente nel foro predisposto sulla parte laterale.

PL: **MANUTENZIONE!**
Regularnie kontrolować zamocowania.

- Od czasu do czasu dokręcaj elementy mocujące specjalnym kluczem!

- Zalecamy ustawianie zjeżdżalni na płaskim podłożu i w odległości min. 2 metrów od innych konstrukcji.

- Nie instaluj zjeżdżalni na twardych nawierzchniach!

- Podczas montażu lub przestawiania nachylenia zjeżdżalni zwracaj uwagę na całkowite zatrzasknięcie zęba regulacyjnego w przewidzianym do tego otworze w elemencie bocznym.

GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!**
Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.

- Κάπου κάπου πρέπει να σφίγγετε πάλι με ειδικό κλειδί τα στοιχεία στερέωσης!

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε την τουλίθρα σε επίπεδη επιφάνεια και με απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρα προς άλλες κατασκευές.

- Μην τοποθετείτε την τουλίθρα σε σκληρές επιφάνειες!

TR: **KARBANTARTÁS!**
Ellenőrizze rendszeresen a rögzítéseket.

- A rögzítőelemeket időnként speciális kulccsal utána kell húzni!

- Azt javasoljuk, hogy a csúszdát sík felületen és más felépítményektől legalább 2 méter távolságra állítsa fel.

- A csúszdát ne szerelje fel kemény felületekre!

- Ősszerelésnél, ill. a dőlésszög beállításánál ügyeljen arra, hogy a beállító csap tökéletesen be legyen pattintva az oldalrészen található, erre a célra szolgáló furatba.

CZ: **ÚDRŽBA!**
Pravidelně kontrolujte upevnění.

- Upevňovací prvky občas dotáhnete speciálním klíčem!

- Doporučujeme skluzavku postavit na rovnou plochu s min. vzdáleností 2 metry od ostatních konstrukcí.

- Skluzavky neinstalujte na tvrdé povrchy!

- Při montáži, popř. změně sklonu je nutno dbát na to, aby se nastavovací čep celý zasunul do otvoru v bočním dílu.

HRV: **ODRŽAVANJE!**
Redovno kontrolirajte pričvršćenja.

- Pričvršne elemente povremeno pritegnite sa specijalnim ključem!

- Preporučamo Vam da tobogan postavite na ravnu podlogu, najmanje 2 metra udaljenog od drugih sastavljenih elemenata.

- Tobogan nemojte instalirati na tvrdim površinama!

- Pri montiranju tj. podešavanju nagiba pazite na potpuno uklapanje nastavka za justiranje u predviđeni otvor u bočnom dijelu.

SK: **MANUTENZIONE!**
Regularnie kontrolować zamocowania.

- Od czasu do czasu dokręcaj elementy mocujące specjalnym kluczem!

- Zalecamy ustawianie zjeżdżalni na płaskim podłożu i w odległości min. 2 metrów od innych konstrukcji.

- Nie instaluj zjeżdżalni na twardych nawierzchniach!

- Podczas montażu lub przestawiania nachylenia zjeżdżalni zwracaj uwagę na całkowite zatrzasknięcie zęba regulacyjnego w przewidzianym do tego otworze w elemencie bocznym.

GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!**
Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.

- Κάπου κάπου πρέπει να σφίγγετε πάλι με ειδικό κλειδί τα στοιχεία στερέωσης!

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε την τουλίθρα σε επίπεδη επιφάνεια και με απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρα προς άλλες κατασκευές.

- Μην τοποθετείτε την τουλίθρα σε σκληρές επιφάνειες!

- Κατά τη συναρμολόγηση ή τη ρύθμιση της κλίσης πρέπει να προσέχετε ώστε να έχει ασφαλιστεί πλήρως ο ριθμιστικός άξονας στην προβλεπόμενη διάτρηση στο πλευρικό τμήμα.

RUS: **УХОД!**
Регулярно проверяйте крепления.

- Крепежные детали время от времени подтягивать специальным ключом!

- Советуем устанавливать горку на ровной поверхности и не ближе чем за 2 метра от других сооружений.

- Не устанавливать горки на твердых поверхностях!

- При монтаже или регулировке

RO: **MANUTENIMIENTO!**
Controlar periódicamente las sujeciones.

- Reparar de vez en cuando los elementos de fijación con una llave especial.

- Recomendamos colocar el tobogán sobre una superficie plana y a 2 metros como mínimo de otros montajes.

- Nos instalar el tobogán sobre superficies duras.

- Durante el montaje y el reajuste de la inclinación, asegurarse de que el pivote de ajuste encaje completamente en el orificio previsto en el lateral.

UA: **МАНУТЕНЦІЯ!**
Контролювати регулярно всі фіксації.

- Ком з chiave especial, reaparar regolarmente os elementos de fixação!

- Recomendamos a instalação do escorrega sobre uma superfície plana e, no mínimo, a 2 metros de outras construções.

- Não instalar escorregas sobre superfícies duras!

- Durante a montagem ou desregulação da inclinação deve-se ter atenção à engrenagem total do pino de ajuste na perfuração prevista na parte lateral.

PL: **MANUTENZIONE!**
Regularnie kontrolować zamocowania.

- Od czasu do czasu dokręcaj elementy mocujące specjalnym kluczem!

- Zalecamy ustawianie zjeżdżalni na płaskim podłożu i w odległości min. 2 metrów od innych konstrukcji.

- Nie instaluj zjeżdżalni na twardych nawierzchniach!

- Podczas montażu lub przestawiania nachylenia zjeżdżalni zwracaj uwagę na całkowite zatrzasknięcie zęba regulacyjnego w przewidzianym do tego otworze w elemencie bocznym.

GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!**
Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.

- Κάπου κάπου πρέπει να σφίγγετε πάλι με ειδικό κλειδί τα στοιχεία στερέωσης!

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε την τουλίθρα σε επίπεδη επιφάνεια και με απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρα προς άλλες κατασκευές.

- Μην τοποθετείτε την τουλίθρα σε σκληρές επιφάνειες!

- Κατά τη συναρμολόγηση ή τη ρύθμιση της κλίσης πρέπει να προσέχετε ώστε να έχει ασφαλιστεί πλήρως ο ριθμιστικός άξονας στην προβλεπόμενη διάτρηση στο πλευρικό τμήμα.

RUS: **УХОД!**
Регулярно проверяйте крепления.

- Крепежные детали время от времени подтягивать специальным ключом!

- Советуем устанавливать горку на ровной поверхности и не ближе чем за 2 метра от других сооружений.

- Не устанавливать горки на твердых поверхностях!

- При монтаже или регулировке

TR: **BAKIM!**
Düzenli olarak bağlantıları kontrol ediniz.

- Zaman zaman özel bir anahtarla sabitleme elemanlarını sıkıştırın!

- Kaydırma düz bir zemine ve diğer yapılardan en az 2 m mesafede kurulmasını öneriyoruz.

- Kaydırakları sert zemine kurmayınız!

- Eğimin ayarlanması ve düzenlenmesinde ayarlama kolunun öngörülen deliğe, yan tarafa tamamen oturtulmasını dikkat ediniz.

SI: **POZORI!**
Pritrdite redno preverjajte.

- Elemente za pritrdjevanje občasno privijete s posebnim ključem!

- Priporočamo, da tobogan namestite na ravni podlagi in min. 2 metra od ostalih naprav.

- Toboganov ne nameščajte na trde površine!

- Pri montaži oz. pri nastavitvi naklona bodite pozorni, da se zatič za nastavitve popolnoma zaskoči v predvideno odprtino v stranskem delu.

HRV: **ODRŽAVANJE!**
Redovno kontrolirajte pričvršćenja.

- Pričvršne elemente povremeno pritegnite sa specijalnim ključem!

- Preporučamo Vam da tobogan postavite na ravnu podlogu, najmanje 2 metra udaljenog od drugih sastavljenih elemenata.

- Tobogan nemojte instalirati na tvrdim površinama!

- Pri montiranju tj. podešavanju nagiba pazite na potpuno uklapanje nastavka za justiranje u predviđeni otvor u bočnom dijelu.

SK: **ÚDRŽBA!**
Pravidelne kontrolujte upevnenie.

- Upevňovacie prvky občas dotiahnite špeciálnym kľúčom!

- Odporúčame šmykačku postaviť na rovnú plochu v minimálnej vzdialenosti 2 metre od ostatných konštrukcií.

- Šmykačky neinštalujte na tvrdé povrchy!

- Pri montáži alebo zmene sklonu treba dbať na to, aby sa nastavovací čep celý zasunul do otvoru v bočnom dieli.

RO: **MANUTENIMIENTO!**
Controlar periódicamente las sujeciones.

- Reparar de vez en cuando los elementos de fijación con una llave especial.

- Recomendamos colocar el tobogán sobre una superficie plana y a 2 metros como mínimo de otros montajes.

- Nos instalar el tobogán sobre superficies duras.

- Durante el montaje y el reajuste de la inclinación, asegurarse de que el pivote de ajuste encaje completamente en el orificio previsto en el lateral.

UA: **МАНУТЕНЦІЯ!**
Контролювати регулярно всі фіксації.

- Ком з chiave especial, reaparar regolarmente os elementos de fixação!

- Recomendamos a instalação do escorrega sobre uma superfície plana e, no mínimo, a 2 metros de outras construções.

- Não instalar escorregas sobre superfícies duras!

- Durante a montagem ou desregulação da inclinação deve-se ter atenção à engrenagem total do pino de ajuste na perfuração prevista na parte lateral.

PL: **MANUTENZIONE!**
Regularnie kontrolować zamocowania.

- Od czasu do czasu dokręcaj elementy mocujące specjalnym kluczem!

- Zalecamy ustawianie zjeżdżalni na płaskim podłożu i w odległości min. 2 metrów od innych konstrukcji.

- Nie instaluj zjeżdżalni na twardych nawierzchniach!

- Podczas montażu lub przestawiania nachylenia zjeżdżalni zwracaj uwagę na całkowite zatrzasknięcie zęba regulacyjnego w przewidzianym do tego otworze w elemencie bocznym.

GR: **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!**
Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.

- Κάπου κάπου πρέπει να σφίγγετε πάλι με ειδικό κλειδί τα στοιχεία στερέωσης!

- Συνιστούμε να τοποθετήσετε την τουλίθρα σε επίπεδη επιφάνεια και με απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρα προς άλλες κατασκευές.

- Μην τοποθετείτε την τουλίθρα σε σκληρές επιφάνειες!

TR: **BAKIM!**
Düzenli olarak bağlantıları kontrol ediniz.

- Zaman zaman özel bir anahtarla sabitleme elemanlarını sıkıştırın!

- Kaydırma düz bir zemine ve diğer yapılardan en az 2 m mesafede kurulmasını öneriyoruz.

- Kaydırakları sert zemine kurmayınız!

- Eğimin ayarlanması ve düzenlenmesinde ayarlama kolunun öngörülen deliğe, yan tarafa tamamen oturtulmasını dikkat ediniz.

SI: **POZORI!**
Pritrdite redno preverjajte.

- Elemente za pritrdjevanje občasno privijete s posebnim ključem!

- Priporočamo, da tobogan namestite na ravni podlagi in min. 2 metra od ostalih naprav.

- Toboganov ne nameščajte na trde površine!

- Pri montaži oz. pri nastavitvi naklona bodite pozorni, da se zatič za nastavitve popolnoma zaskoči v predvideno odprtino v stranskem delu.

HRV: **ODRŽAVANJE!**
Redovno kontrolirajte pričvršćenja.

- Pričvršne elemente povremeno pritegnite sa specijalnim ključem!

- Preporučamo Vam da tobogan postavite na ravnu podlogu, najmanje 2 metra udaljenog od drugih sastavljenih elemenata.

- Tobogan nemojte instalirati na tvrdim površinama!

- Pri montiranju tj. podešavanju nagiba pazite na potpuno uklapanje nastavka za justiranje u predviđeni otvor u bočnom dijelu.

SK: **ÚDRŽBA!**
Pravidelne kontrolujte u



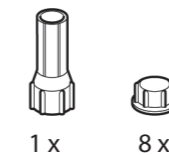
fun-slide

www.big.de

Ersatzteilübersicht / Spare parts overview / Vue d'ensemble des pièces détachées

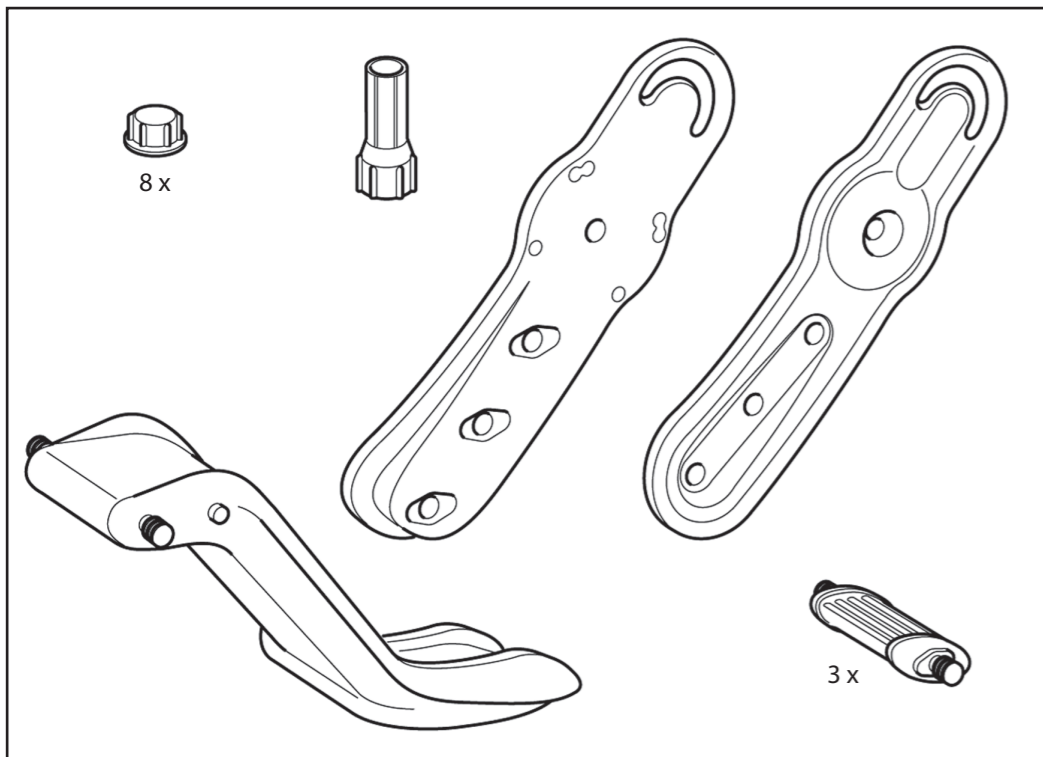
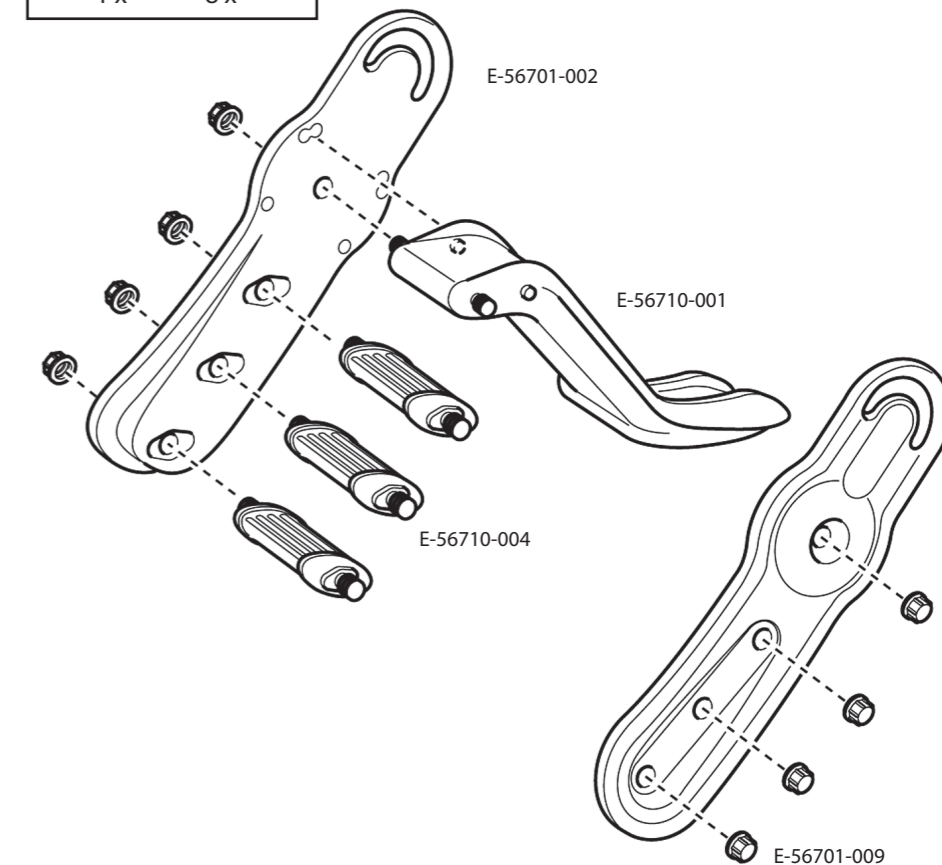
I: Tavola dei pezzi di ricambio	DK: Reservedelsoversigt	PL: Lista części zamiennych	SI: Pregled nad nadomestnimi deli	RO: Privire de ansamblu asupra pieselor de schimb
NL: Onderdelenlijst	S: Reservdelsöversikt	GR: Αντικατάσταση μερικώς ετοικόητος	HRV: Pregled zamjenskih dijelova	UA: Перелік запасних частин
E: Vista general de la pieza de repuesto	FIN: Varaosien yleiskuva	RUS: Сводная таблица запасных частей	SK: Prehľad náhradných dielov	
P: Vista geral das peças de substituição	N: Oversikt over reservedeler	H: Pótalkatrész-áttekintés	BG: Преглед на резервните части	
	CZ: Přehled náhradních dílů	TR: Yedek parçalar özeti		

E-56702-000



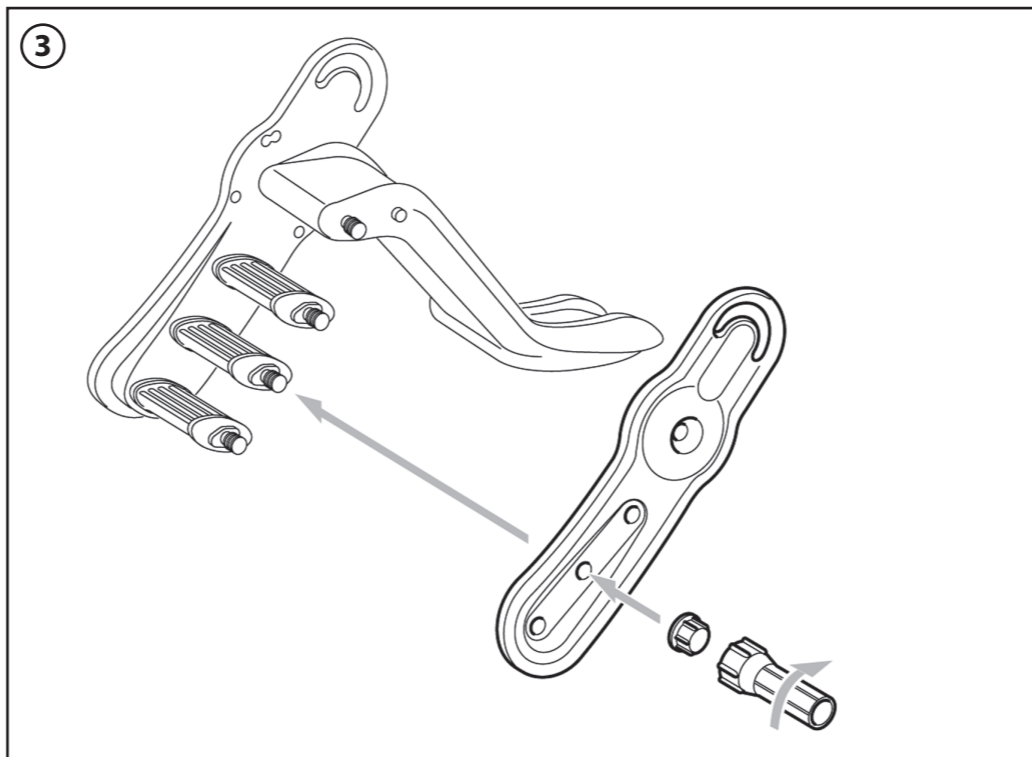
1 x

8 x



8 x

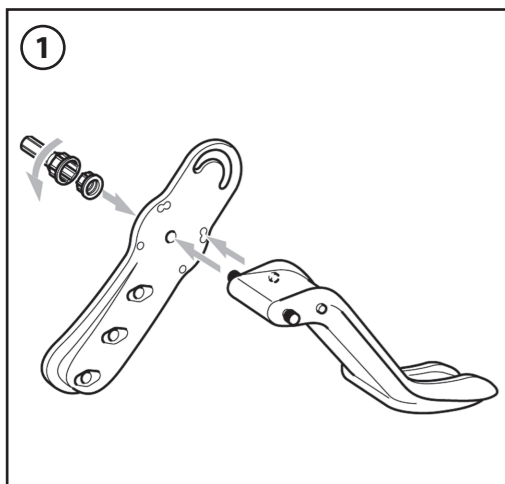
3 x



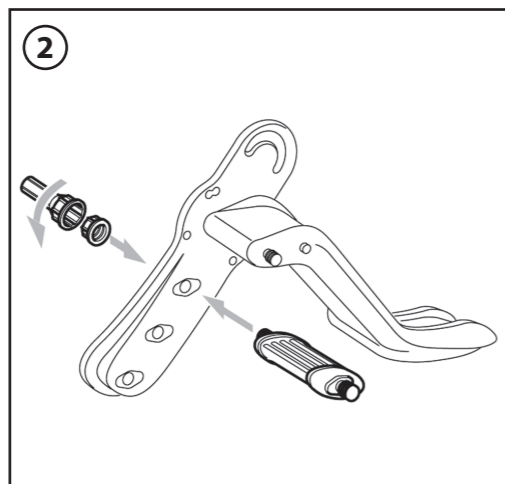
3

Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage

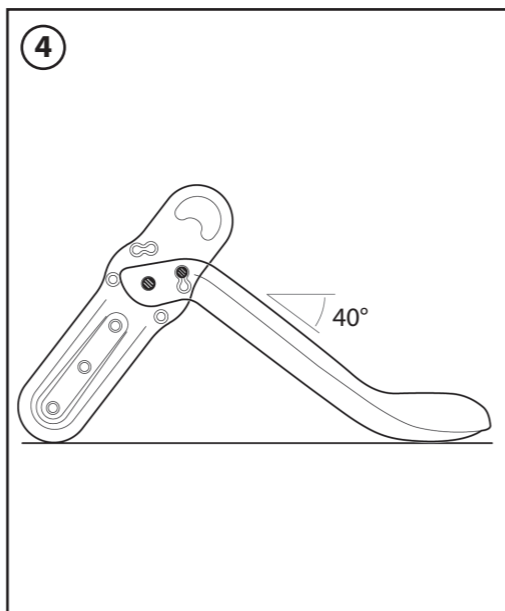
I: Istruzioni per il montaggio	DK: Montagevejledning	H: Szerelési útmutató	RUS: Инструкция по монтажу	SK: Návod na montáž
NL: Montagehandleiding	S: Monteringsbeskrivning	CZ: Návod k montáži	TR: Montaj talimatı	BG: Ръководство за монтаж
E: Instrucciones de montaje	FIN: Asennusohje	PL: Instrukcja montażu	SI: Navodila za montažo	RO: Instrucțiuni de montaj
P: Instruções de montagem	N: Monteringsanvisning	GR: Οδηγία συναρμολόγησης	HRV: Uputa za montažu	UA: Керівництво з монтажу



1

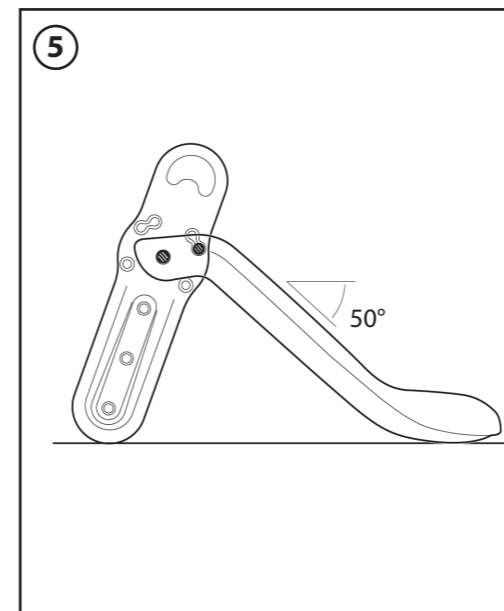


2



4

40°



5

50°